

<div><p>INFO BOOK</p></div> <div>Users must carefully read and understand these informative notes and instructions before using the product.</div>
<div><p>WARNING</p></div> <div>The practice of alpinism (progression or climbing on ice, snow or rock) requires knowledge and involves risks that can cause death or injury.</div> <div>• Whoever uses Grivel products must be in possession of the technical and the precautionary know-out and personally assumes the responsibility for the risks entailed when the product is not used properly.</div> <div>• Any modifications to the original product can have dangerous consequences for the safety and life span of the product itself.</div> <div>• Any modifications are to the risk and danger of the user himself and automatically entail the curtailment of the guarantee.</div> <div>• The materials do not last forever. Check the tool before using it every time and do not hesitate to replace it.</div>
<p>EN</p>
<div><p>1) INFO BOOK</p><div>Users must carefully read and understand these informative notes and instructions before using the product.</div></div> <div><p>2) WARNING</p><div>• The practice of alpinism (progression or climbing on ice, snow or rock) requires knowledge and involves risks that can cause death or injury.</div><div>• Whoever uses Grivel products must be in possession of the technical and the precautionary know-out and personally assumes the responsibility for the risks entailed when the product is not used properly.</div><div>• Any modifications to the original product can have dangerous consequences for the safety and life span of the product itself.</div><div>• Any modifications are to the risk and danger of the user himself and automatically entail the curtailment of the guarantee.</div><div>• The materials do not last forever. Check the tool before using it every time and do not hesitate to replace it.</div></div> <div><p>3) FIELD OF APPLICATION - Ice Axe</p><div>This equipment is a Personal Protection Equipment (P.P.E.) used for fall protection according to EN 13089:2011+A2:2021 European Standard - Mountaineering Equipment. Type 1: Mountaineering and walking axes for progression in snowy and icy terrain. Type 2 (T): Technical ice axe for climbing in snowy, icy and rock terrain.</div></div> <div><p>4) ADDITIONAL INFORMATION</p><div>This product meets the requirements of Regulation (EU) 2016/425 on Personal Protective Equipment (P.P.E.). The EU declaration of conformity is available at www.grivel.com</div></div> <div><p>5) CE MARKING</p><div><p>CE</p><div>Certification that the ice axe conforms to the European Community Standards for PPE.</div><p>0123</p><div>Number of the notified body that carried out he UE type examination and controlling the manufacture of this PPE is: TÜV SUD PRODUCT SERVICE GmbH Daimlerstrasse 11, D-85748 GARCHING - GERMANY (nr. 0123).</div></div></div>

<p>1) INFO BOOK</p> <div>Users must carefully read and understand these informative notes and instructions before using the product.</div>

2) WARNING

• The practice of alpinism (progression or climbing on ice, snow or rock) requires knowledge and involves risks that can cause death or injury.

• Whoever uses Grivel products must be in possession of the technical and the precautionary know-out and personally assumes the responsibility for the risks entailed when the product is not used properly.

• Any modifications to the original product can have dangerous consequences for the safety and life span of the product itself.

• Any modifications are to the risk and danger of the user himself and automatically entail the curtailment of the guarantee.

• The materials do not last forever. Check the tool before using it every time and do not hesitate to replace it.

3) FIELD OF APPLICATION - Ice Axe

This equipment is a Personal Protection Equipment (P.P.E.) used for fall protection according to EN 13089:2011+A2:2021 European Standard - Mountaineering Equipment. Type 1: Mountaineering and walking axes for progression in snowy and icy terrain. Type 2 (T): Technical ice axe for climbing in steep snowy, icy and rocky terrain.

4) ADDITIONAL INFORMATION

This product meets the requirements of Regulation (EU) 2016/425 on Personal Protection Equipment (P.P.E.). The EU declaration of conformity is available at www.grivel.com

5) CE MARKING

• CE, Certification that the ice axe conforms to the European Community Standards for PPE. • 0123, Number of the notified body that carried out the EU type examination and controlling the manufacture of this PPE is TÜV SUD (nr. 0123).

6) LIFE OF ICE AXE

• Sporadic use with a seasonal concentration = between 5 and 10 years.

• Regular use throughout the year on difficult routes and some ice falls = between 3 and 5 years. • Frequent, professional use on new routes and ice falls =between 3 and 6 seasons. • Dry tooling, modern mixed, competitions = between 1 and 2 seasons.

7) COMPATIBILITY

Verify that this product is compatible with the other elements of the system in your application (compatible = good functional interaction).

8) PRECAUTION OF USE

a) Knocking the snow off crampons with the shaft of the ice axe will chip the paint and tear the rubber (this may be changed just like any worn out boot sole) but within reasonable limits, it should not do any long-term damage.

b) The best way to deal with snow build-up is to use an Antibott on the crampon.

c) Never heat the steel parts of the ice axe for any reason at all. This will damage the heat treatment and consequently the strength and life span of the tool.

d) Use a fine hand file instead of a grinder. "Break" the sharp edges after filing; although

EN

1) INFO BOOK
Users must carefully read and understand these informative notes and instructions before using the product.

2) WARNING
The practice of alpinism (progression or climbing on ice, snow or rock) requires knowledge and involves risks that can cause death or injury.

• Whoever uses Grivel products must be in possession of the technical and the precautionary know-out and personally assumes the responsibility for the risks entailed when the product is not used properly.

• Any modifications to the original product can have dangerous consequences for the safety and life span of the product itself.
• Any modifications are to the risk and danger of the user himself and automatically entail the curtailment of the guarantee.

• The materials do not last forever. Check the tool before using it every time and do not hesitate to replace it.

a super-sharp blade penetrates more efficiently it wears out quicker.
e) Belaying off a carabiner clipped through the hole in the head can only be done if the head is flush with the surface of the snow. If the shaft is not buried completely, then a tie it off with a sling round the shaft at snow level to minimize leverage. The wrist leash is not strong enough to use, as a link in the anchor chain do not do it.
f) Never leave a damp ice axe in a water-proof bag or in a damp cellar. Wash it under running water, dry it in the fresh air and then protect it with lubricating oil, silicon or grease, before putting it away. Grivel ice axes are polished by hand (just like a high quality knife blade). Grivel does not apply any rust proofing like chrome or nickel because they are serious environmental pollutants. Although the steel used is very similar to stainless steel (which is not suitable for ice axe heads), do not be surprised if your ice axe develops a few specks of rust. The rust is superficial and will disappear the first time you use the axe in hard snow.

g) The general mountaineering ice axe is made for ice and not rock. Do not torque the pick in cracks in the rock.
h) Don't hammer pitons, ice screws or dead man with the head or the shaft, and do not use the pick as a lever. The ice axe was not designed or built for these purposes and is not guaranteed for them. An ice axe is not eternal and it can deteriorate with intensive use and, above all, abuse. Check it regularly, especially before a climb during which you will depend on the tool.

9) TRACEABILITY AND MARKINGS
1) Manufacturer Name - GRIVEL
2) Model; 3) i pictogram: read the instructions; 4) CE marking; (T): Type 2 ice axe (only for type 2); 5) Batch number (XX-YY) composed of production batch number (XX) and year of manufacture (YY); 6) Date of Manufacture (YYYY/MM) Year/Month.
6) LIFE OF ICE AXE
• Sporadic use with a seasonal concentration = between 5 and 10 years.
• Regular use throughout the year on difficult routes and some ice falls = between 3 and 5 years. • Frequent, professional use on new routes and ice falls =between 3 and 6 seasons. • Dry tooling, modern mixed, competitions = between 1 and 2 seasons.

7) COMPATIBILITY
Verify that this product is compatible with the other elements of the system in your application (compatible = good functional interaction).

8) PRECAUTION OF USE
a) Knocking the snow off crampons with the shaft of the ice axe will chip the paint and tear the rubber (this may be changed just like any worn out boot sole) but within reasonable limits, it should not do any long-term damage.
b) The best way to deal with snow build-up is to use an Antibott on the crampon.
c) Never heat the steel parts of the ice axe for any reason at all. This will damage the heat treatment and consequently the strength and life span of the tool.
d) Use a fine hand file instead of a grinder. "Break" the sharp edges after filing; although

ca sharp-sharp blade penetrates more efficiently it wears out quicker.
e) Belaying off a carabiner clipped through the hole in the head can only be done if the head is flush with the surface of the snow. If the shaft is not buried completely, then a tie it off with a sling round the shaft at snow level to minimize leverage. The wrist leash is not strong enough to use, as a link in the anchor chain do not do it.
f) Never leave a damp ice axe in a water-proof bag or in a damp cellar. Wash it under running water, dry it in the fresh air and then protect it with lubricating oil, silicon or grease, before putting it away. Grivel ice axes are polished by hand (just like a high quality knife blade). Grivel does not apply any rust proofing like chrome or nickel because they are serious environmental pollutants. Although the steel used is very similar to stainless steel (which is not suitable for ice axe heads), do not be surprised if your ice axe develops a few specks of rust. The rust is superficial and will disappear the first time you use the axe in hard snow.

g) The general mountaineering ice axe is made for ice and not rock. Do not torque the pick in cracks in the rock.
h) Don't hammer pitons, ice screws or dead man with the head or the shaft, and do not use the pick as a lever. The ice axe was not designed or built for these purposes and is not guaranteed for them. An ice axe is not eternal and it can deteriorate with intensive use and, above all, abuse. Check it regularly, especially before a climb during which you will depend on the tool.

9) TRACEABILITY AND MARKINGS
1) Manufacturer Name - GRIVEL
2) Model; 3) i pictogram: read the instructions; 4) CE marking; (T): Type 2 ice axe (only for type 2); 5) Batch number (XX-YY) composed of production batch number (XX) and year of manufacture (YY); 6) Date of Manufacture (YYYY/MM) Year/Month.

1) INFO BOOK
La nota informativa e le istruzioni d'uso devono essere lette e ben comprese dall'utilizzatore prima dell'impiego del prodotto.

2) ATTENZIONE
• La pratica dell'Alpinismo (progressione o arrampicata su ghiaccio, neve, roccia) necessita di un apprendimento e comporta dei rischi che possono portare alla morte o a gravi danni.
• Chiunque faccia uso di prodotti Grivel è comunque responsabile di possedere la conoscenza delle tecniche e delle misure precauzionali e si assume la responsabilità dei rischi legati a queste attività attribuibili ad un utilizzo non corretto del prodotto.
• Ogni modifica del prodotto originale può avere conseguenze pericolose per la durata e la sicurezza del prodotto stesso.

• Le modifiche sono a rischio e pericolo dell'utilizzatore e comportano automaticamente la caduta di qualunque garanzia.

• I materiali non sono eterni. Prima di ogni utilizzo ispezionare l'attrezzatura e non essere a sostituirla in caso di dubbio.

3) CAMPO DI APPLICAZIONE - Piccozza
Questa attrezzatura è un Dispositivo di Protezione Individuale (D.P.I.) utilizzato per la protezione dalle cadute dall'alto.
in accordo con la EN 13089:2011+A2:2021 Norma Europea - Attrezzatura per alpinismo. Tipo 1: Piccozza per alpinismo ed escursionismo su terreno innevato e ghiacciato. Tipo 2 (T): Piccozza Tecnica per arrampicata su terreni ripidi innovati, ghiacciati e rocciosi.
4) INFORMAZIONI SUPPLEMENTARI
Questo prodotto è conforme al regolamento (UE) 2016/425 relativo ai Dispositivi di Protezione Individuale (D.P.I.). La dichiarazione di conformità UE è disponibile sul sito www.grivel.com
5) MARCATURA CE 0123
• CE, Certificazione che la piccozza è conforme allo standard alla Comunità Europea per i DPI. • 0123, L'organismo notificato che ha effettuato l'esame di tipo UE e il controllo della produzione di questo DPI è TÜV SUD (nr. 0123).
6) VITA DI UNA PICCOZZA:
• Uso non continuo con concentrazione stagionale = tra 5 e 10 anni.
• Uso regolare tutto l'anno su vie difficili e qualche cascata = tra 3 e 5 anni.
• Uso professionale, frequente, vie nuove, cascate = tra 3 e 6 stagioni. • Dry-tooling, misto moderno, competizioni = tra 1 e 2 stagioni.
7) COMPATIBILITÀ
Verificare la compatibilità di questo prodotto con gli altri elementi del sistema nella vostra applicazione (compatibilità = buona interazione funzionale).
8) PRECAUZIONI D'USO
a) Battere la piccozza contro i ramponi per far cadere lo zoccolo di neve, rovina la vernice e la gomma (che andrà cambiata come una suola di scarpa consumata) ma entro limiti ragionevoli non compromette l'integrità dell'attrezzo.
b) La soluzione migliore, anche dal punto di vista della sicurezza è l'utilizzo di un Antibott per i ramponi.
c) Non scaldate mai le parti in acciaio di una piccozza per nessun motivo, il trattamento termico ne risulterebbe danneggiato e con lui la resistenza e la durata della piccozza.
d) Per riaffilare la lama consumata non usate dunque una mola rotante che scalderebbe troppo, ma una lima a mano a taglio fine.
Mantenete il taglio sulla mezzeria; una lama molto appuntita è più efficace, ma si consuma più in fretta.
e) L'assicurazione con moschettoni nel buco della testa può essere fatta solo se l'intero manico è affondato nella neve. In caso contrario utilizzate una fettuccia intorno al manico nel punto di contatto con la neve stessa; non utilizzate mai la dragona come assicurazione per lo stesso motivo: crea un braccio di leva negativo che farebbe uscire la piccozza dalla neve (e in più non è stata studiata e costruita per questo scopo).
f) Non dimenticate una piccozza bagnata o sporca in un sacchetto impermeabile o in una cantina umida; pulitela con acqua corrente, asciugatela all'aria aperta, poi proteggetela con un po' di grasso o di silicone o di olio lubrificante prima di riporla. Le piccozze Grivel sono lucidate a mano (come le lame dei coltelli di qualità), i trattamenti antiruggine del tipo cromatura o nichelatura non

1) INFO BOOK
This equipment is a Personal Protective Equipment (P.P.E.) used for fall protection according to EN 13089:2011+A2:2021 European Standard - Mountaineering Equipment. Type 1: Mountaineering and walking axes for progression in snowy and icy terrain. Type 2 (T): Technical ice axe for climbing in snowy, icy and rock terrain.

4) ADDITIONAL INFORMATION
This product meets the requirements of Regulation (EU) 2016/425 on Personal Protective Equipment (P.P.E.). The EU declaration of conformity is available at www.grivel.com









5) CE MARKING
CE
Certification that the ice axe conforms to the European Community Standards for PPE.
0123
Number of the notified body that carried out he UE type examination and controlling the manufacture of this PPE is: TÜV SUD PRODUCT SERVICE GmbH Daimlerstrasse 11, D-85748 GARCHING - GERMANY (nr. 0123).

tezione Individuale (D.P.I.) utilizzato per la protezione dalle cadute dall'alto.
in accordo con la EN 13089:2011+A2:2021 Norma Europea - Attrezzatura per alpinismo. Tipo 1: Piccozza per alpinismo ed escursionismo su terreno innevato e ghiacciato. Tipo 2 (T): Piccozza Tecnica per arrampicata su terreni ripidi innovati, ghiacciati e rocciosi.
4) INFORMAZIONI SUPPLEMENTARI
Questo prodotto è conforme al regolamento (UE) 2016/425 relativo ai Dispositivi di Protezione Individuale (D.P.I.). La dichiarazione di conformità UE è disponibile sul sito www.grivel.com
5) MARCATURA CE 0123
• CE, Certificazione che la piccozza è conforme allo standard alla Comunità Europea per i DPI. • 0123, L'organismo notificato che ha effettuato l'esame di tipo UE e il controllo della produzione di questo DPI è TÜV SUD (nr. 0123).
6) VITA DI UNA PICCOZZA:
• Uso non continuo con concentrazione stagionale = tra 5 e 10 anni.
• Uso regolare tutto l'anno su vie difficili e qualche cascata = tra 3 e 5 anni.
• Uso professionale, frequente, vie nuove, cascate = tra 3 e 6 stagioni. • Dry-tooling, misto moderno, competizioni = tra 1 e 2 stagioni.
7) COMPATIBILITÀ
Verificare la compatibilità di questo prodotto con gli altri elementi del sistema nella vostra applicazione (compatibilità = buona interazione funzionale).
8) PRECAUZIONI D'USO
a) Battere la piccozza contro i ramponi per far cadere lo zoccolo di neve, rovina la vernice e la gomma (che andrà cambiata come una suola di scarpa consumata) ma entro limiti ragionevoli non compromette l'integrità dell'attrezzo.
b) La soluzione migliore, anche dal punto di vista della sicurezza è l'utilizzo di un Antibott per i ramponi.
c) Non scaldate mai le parti in acciaio di una piccozza per nessun motivo, il trattamento termico ne risulterebbe danneggiato e con lui la resistenza e la durata della piccozza.
d) Per riaffilare la lama consumata non usate dunque una mola rotante che scalderebbe troppo, ma una lima a mano a taglio fine.
Mantenete il taglio sulla mezzeria; una lama molto appuntita è più efficace, ma si consuma più in fretta.
e) L'assicurazione con moschettoni nel buco della testa può essere fatta solo se l'intero manico è affondato nella neve. In caso contrario utilizzate una fettuccia intorno al manico nel punto di contatto con la neve stessa; non utilizzate mai la dragona come assicurazione per lo stesso motivo: crea un braccio di leva negativo che farebbe uscire la piccozza dalla neve (e in più non è stata studiata e costruita per questo scopo).
f) Non dimenticate una piccozza bagnata o sporca in un sacchetto impermeabile o in una cantina umida; pulitela con acqua corrente, asciugatela all'aria aperta, poi proteggetela con un po' di grasso o di silicone o di olio lubrificante prima di riporla. Le piccozze Grivel sono lucidate a mano (come le lame dei coltelli di qualità), i trattamenti antiruggine del tipo cromatura o nichelatura non

vengono utilizzati da Grivel in quanto molto inquinanti per l'ambiente. Non stupitevi quindi se la piccozza mostrerà dopo l'uso qualche segno di ruggine: è solamente superficiale poiché l'acciaio usato è molto simile all'acciaio inossidabile (che non sarebbe però adatto al nostro scopo) e sparirà automaticamente alla prossima utilizzazione con la semplice sfregamento contro la neve dura.
g) Una piccozza è un attrezzo da ghiaccio e non da roccia e perciò non utilizzatela in torsione nelle fessure della roccia.
h) Non utilizzate la testa o il manico come martello per piantare chiodi o corpi morti, non impiegate la becca o il manico come leva: una piccozza non è stata studiata e costruita per questi scopi e non è garantita per queste utilizzazioni. Una piccozza non è eterna, può deteriorarsi con un uso intensivo e soprattutto con l'abuso. Ispezionatela regolarmente soprattutto prima di una ascensione in cui si dovrà dipendere da questo attrezzo.

9) TRACCIABILITÀ E MARCATURA
1) Nome del produttore - GRIVEL; 2) Modello; 3) i pittogramma: leggere le istruzioni; 4) Marcatura CE (CE 0123); (T): piccozza di Tipo 2 (solo per il Tipo 2); 5) Numero di Lotto (XX-YY) composto da lotto di produzione (XX) e anno di produzione (YY); 6) Data di Produzione (YYYY/MM) Anno/Mese.

1) INFO BOOK
Die Informationsschreiben und Anweisungen zu lesen und durch den Benutzer vor der Verwendung des Produkts zu verstehen.
2) ACHTUNG
• Bergesteigen (klettern in Fels, Eis und Schnee) und andere Aktivitäten im Gebirge sind gefährlich und beinhalten Risiken, die zu Verletzungen oder zum Tod führen können. Entsprechendes Fachwissen ist deshalb unverzichtbar.
• Jeder, der GRIVEL - Produkte verwendet, haftet persönlich für jegliche Schäden und Unfälle, die auf unsachgemäße Handhabung zurückzuführen sind.
• Jegliche Veränderungen am Originalprodukt können schwerwiegende Folgen für die Sicherheit des jeweiligen Produkts nach sich ziehen und dessen Lebensdauer erheblich verkürzen.
• Solche Veränderungen sind immer auf eigenes Risiko des Benutzers und setzen automatisch Produkthaftung und Garantie von Seiten des Herstellers außer Kraft.
• Auch das beste Material hält nicht ewig, überprüfen Sie deshalb Ihre Ausrüstung vor jedem Gebrauch und zögern Sie nicht, sie rechtzeitig zu ersetzen.
3) ANWENDUNGSBEREICH - Eispickel
Dieses Gerät ist eine Persönliche Schutzausrüstung (PSA), die zur Absturzsicherung verwendet wird EN 13089:2011+A2:2021 Europäische Norm für Bergsteigerausrüstung Typ 1: Bergsteigen und Gehachsen für das Felsklettern in verschnittenem und vereistem Gelände. Typ 2 (T): Technischer Eispickel zum Klettern in steilem, eisigem und felsigem Gelände.
4) ZUSÄTZLICHE INFORMATIONEN
Das Produkt entspricht der PSA-Verordnung (EU) 2016/425. Die EU Konformitätserklä-

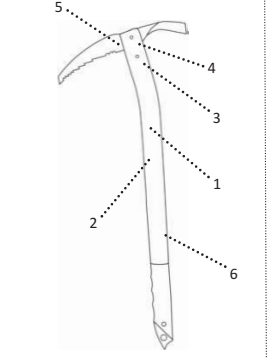
<p>PRECAUTION OF USE</p>	
	
	
	
	

rung ist auf www.grivel.com verfügbar.
5) CE 0123 MARKIERUNG
• CE, Bescheinigung, dass der Eispickel den Normen der Europäischen Gemeinschaft für PSA entspricht. • 0123, Die benannte Stelle, die die EU-Baumusterprüfung durchgeführt hat und die Herstellungsnummer kontrolliert, ist TÜV SUD (nr. 0123).
6) LEBENSDAUER VON EISPICKEL:
• Gelegentlicher saisonaler Gebrauch = 5 bis 10 Jahre.
• Regelmäßiger Gebrauch in schwierigen Geländen und Wasserfällen = 3 bis 5 Jahre.
• Häufiger professioneller Einsatz = 3 bis 6 Saisonen. • Dry Tooling, moderne Mixed Rationen, Wettkämpfe = 1 bis 2 Saisonen.

7) KOMPATIBILITÄT
Stellen Sie sicher, dass dieses Produkt mit den anderen Elementen des Systems in Ihrer Anwendung kompatibel ist (Kompatibel = gute funktionale Interaktion).
8) VORSICHTSMASSNAHMEN FÜR DEN GEBRAUCH
a) Durch das Wegschlagen des angestellten Schnees von den Steigeisen werden der Gummi und die Farbe des Eispickels zerstört.
b) Um dies zu vermeiden sollte der Antibott an den Steigeisen verwendet werden.
c) Erhitzen Sie niemals einen Eispickel, denn dadurch geht die Hitzebehandlung des Materials kaputt. Die reduziert die Haltbarkeit beträchtlich.
d) Schärfen Sie die Spitzen immer mit einer Feile per Hand und niemals mit einer Schleimaschine. Schärfen Sie die Zacken zur Mitte hin. Eine schmale Schneide dringt zwar besser in das Eis, nutzt sich aber leichter ab.
e) Sichern über einen Karabiner, in einem Loch im Schaft, darf nur dann erfolgen wenn der Schaft ganz im Schnee steckt. Falls dies nicht möglich ist, muss eine Schlinge um den Schaft geschlungen werden, die auf Höhe der Oberfläche ist. Verwenden Sie hierzu niemals die Handschlaufe.
f) Lassen Sie niemals nasse oder feuchte Eispickel in einem wasserdichten Beutel oder in einem feuchten Keller. Reinigen Sie sie unter fließendem Wasser und lassen Sie sie an der Luft trocknen. Danach sollten Sie mit Öl, Silikon oder Fett behandelt werden, bevor Sie eingelagert werden. Grivel-Eispickel werden von Hand poliert. Wir verwenden keine Anti-Rost-Zusätze wie Chrom und Nickel, da diese sehr umweltschädlich sind. Stören Sie sich nicht an ein paar rostflecken, dies ist nur oberflächlich. Der Stahl, den wir einsetzen ist sehr ähnlich zu rostfreiem Stahl.
g) Ein Eispickel ist für Eis konstruiert und nicht für Fels, und ist deshalb ungeeignet um in Felsrissen zu klemmen.
h) Der Kopf ist nicht geeignet um Haken oder andere Gegenstände in den Fels zu schlagen. Da die Eispickel für diese Zwecke nicht konstruiert wurden kann keine Garantie für diese Anwendungen gegeben werden

9) RÜCKVERFOLGBARKEIT UND MARKIERUNG
1) Herstellername - GRIVEL
2) Modell; 3) i Piktogramm: Lies die Anweisungen; 4) CE-Kennzeichnung; (T): Eispickel Typ 2 (nur für Typ 2); 5) Chargennummer (XX-YY), bestehend aus Produktionschargennummer (XX) und Baujahr (YY); 6) Herstellungsdatum (JJJJ / MM) Jahr / Monat.

1) INFO BOOK
Die Informationsschreiben und Anweisungen zu lesen und durch den Benutzer vor der Verwendung des Produkts zu verstehen.
2) ACHTUNG
• Bergesteigen (klettern in Fels, Eis und Schnee) und andere Aktivitäten im Gebirge sind gefährlich und beinhalten Risiken, die zu Verletzungen oder zum Tod führen können. Entsprechendes Fachwissen ist deshalb unverzichtbar.
• Jeder, der GRIVEL - Produkte verwendet, haftet persönlich für jegliche Schäden und Unfälle, die auf unsachgemäße Handhabung zurückzuführen sind.
• Jegliche Veränderungen am Originalprodukt können schwerwiegende Folgen für die Sicherheit des jeweiligen Produkts nach sich ziehen und dessen Lebensdauer erheblich verkürzen.
• Solche Veränderungen sind immer auf eigenes Risiko des Benutzers und setzen automatisch Produkthaftung und Garantie von Seiten des Herstellers außer Kraft.
• Auch das beste Material hält nicht ewig, überprüfen Sie deshalb Ihre Ausrüstung vor jedem Gebrauch und zögern Sie nicht, sie rechtzeitig zu ersetzen.
3) ANWENDUNGSBEREICH - Eispickel
Dieses Gerät ist eine Persönliche Schutzausrüstung (PSA), die zur Absturzsicherung verwendet wird EN 13089:2011+A2:2021 Europäische Norm für Bergsteigerausrüstung Typ 1: Bergsteigen und Gehachsen für das Felsklettern in verschnittenem und vereistem Gelände. Typ 2 (T): Technischer Eispickel zum Klettern in steilem, eisigem und felsigem Gelände.
4) ZUSÄTZLICHE INFORMATIONEN
Das Produkt entspricht der PSA-Verordnung (EU) 2016/425. Die EU Konformitätserklä-

<p>5) CE MARKING</p>
<p>TRACEABILITY AND MARKINGS</p>
1) Manufacturer Name - GRIVEL 2) Model; 3) i pictogram: read the instructions; 4) CE marking; (T): Type 2 ice axe (only for type 2) 5) Batch number (XX-YY) composed of production batch number (XX) and year of manufacture (YY). 6) Date of Manufacture (YYYY/MM) Year/Month.


ung ist auf www.grivel.com verfügbar.
5) CE 0123 MARKIERUNG
• CE, Bescheinigung, dass der Eispickel den Normen der Europäischen Gemeinschaft für PSA entspricht. • 0123, Die benannte Stelle, die die EU-Baumusterprüfung durchgeführt hat und die Herstellungsnummer kontrolliert, ist TÜV SUD (nr. 0123).
6) LEBENSDAUER VON EISPICKEL:
• Gelegentlicher saisonaler Gebrauch = 5 bis 10 Jahre.
• Regelmäßiger Gebrauch in schwierigen Geländen und Wasserfällen = 3 bis 5 Jahre.
• Häufiger professioneller Einsatz = 3 bis 6 Saisonen. • Dry Tooling, moderne Mixed Rationen, Wettkämpfe = 1 bis 2 Saisonen.

7) KOMPATIBILITÄT
Stellen Sie sicher, dass dieses Produkt mit den anderen Elementen des Systems in Ihrer Anwendung kompatibel ist (Kompatibel = gute funktionale Interaktion).
8) VORSICHTSMASSNAHMEN FÜR DEN GEBRAUCH
a) Durch das Wegschlagen des angestellten Schnees von den Steigeisen werden der Gummi und die Farbe des Eispickels zerstört.
b) Um dies zu vermeiden sollte der Antibott an den Steigeisen verwendet werden.
c) Erhitzen Sie niemals einen Eispickel, denn dadurch geht die Hitzebehandlung des Materials kaputt. Die reduziert die Haltbarkeit beträchtlich.
d) Schärfen Sie die Spitzen immer mit einer Feile per Hand und niemals mit einer Schleimaschine. Schärfen Sie die Zacken zur Mitte hin. Eine schmale Schneide dringt zwar besser in das Eis, nutzt sich aber leichter ab.
e) Sichern über einen Karabiner, in einem Loch im Schaft, darf nur dann erfolgen wenn der Schaft ganz im Schnee steckt. Falls dies nicht möglich ist, muss eine Schlinge um den Schaft geschlungen werden, die auf Höhe der Oberfläche ist. Verwenden Sie hierzu niemals die Handschlaufe.
f) Lassen Sie niemals nasse oder feuchte Eispickel in einem wasserdichten Beutel oder in einem feuchten Keller. Reinigen Sie sie unter fließendem Wasser und lassen Sie sie an der Luft trocken. Danach sollten Sie mit Öl, Silikon oder Fett behandelt werden, bevor Sie eingelagert werden. Grivel-Eispickel werden von Hand poliert. Wir verwenden keine Anti-Rost-Zusätze wie Chrom und Nickel, da diese sehr umweltschädlich sind. Stören Sie sich nicht an ein paar rostflecken, dies ist nur oberflächlich. Der Stahl, den wir einsetzen ist sehr ähnlich zu rostfreiem Stahl.
g) Ein Eispickel ist für Eis konstruiert und nicht für Fels, und ist deshalb ungeeignet um in Felsrissen zu klemmen.
h) Der Kopf ist nicht geeignet um Haken oder andere Gegenstände in den Fels zu schlagen. Da die Eispickel für diese Zwecke nicht konstruiert wurden kann keine Garantie für diese Anwendungen gegeben werden

9) RÜCKVERFOLGBARKEIT UND MARKIERUNG
1) Herstellername - GRIVEL
2) Modell; 3) i Piktogramm: Lies die Anweisungen; 4) CE-Kennzeichnung; (T): Eispickel Typ 2 (nur für Typ 2); 5) Chargennummer (XX-YY), bestehend aus Produktionschargennummer (XX) und Baujahr (YY); 6) Herstellungsdatum (JJJJ / MM) Jahr / Monat.

1) INFO BOOK
Les informations et le mode d'emploi doivent être lus et bien compris avant d'utiliser le produit.
2) ATTENTION
• La pratique de l'alpinisme (escalade et marche sur neige, glace et rocher) est une pratique nécessitant un apprentissage et comportant des risques pouvant entraîner la mort ou des blessures graves.
• Les personnes qui utilisent les produits Grivel, doivent connaître les techniques et les précautions nécessaires pour un usage correct, elles sont les seules responsables des situations dangereuses et des conséquences qu'elles vont créer par une mauvaise utilisation du produit.
• Chaque modification du produit original peut avoir conséquences dangereuses pour la durée et la sûreté du produit même.
• Les modifications sont à risque et péril de l'utilisateur même et entraînent automatiquement la chute de la garantie.
• Le matériel n'est pas éternel, il se détériore avec l'usage et surtout lors d'une mauvaise utilisation. Vérifier votre matériel avant chaque utilisation et n'hésitez pas à le reformer.
3) CHAMP D'APPLICATION - Piolet
Cet équipement est un équipement de protection individuelle (EPI) utilisé pour la protection contre les chutes de hauteur en accord EN 13089:2011+A2:2021 Norme Européenne - Equipement d'alpinisme. Type 1: Axes d'alpinisme et de randonnée pour la progression sur terrain neigeux et glacier. Type 2 (T): Piolets techniques Piolet technique pour l'escalade sur les terrains raides enneigés, verglacés et rocheux.
4) INFORMATION ADDITIONNELLE
Ce produit est conforme au règlement (UE) 2016/425 relatif aux équipements de protection individuelle (EPI). La déclaration de conformité UE est disponible sur www.grivel.com
5) MARQUAGE CE 0123
• CE, Certification que le piolet est conforme aux normes de la Communauté européenne en matière d'EPI. • 0123, L'organisme notifié qui a procédé à l'examen UE de type et au contrôle de la fabrication de cet EPI est le TÜV SUD (nr. 0123).
6) VIE D'UN PIOLET :
• Usage non continu et saisonnier = de 5 à 10 ans. • Usage régulier toute l'année avec forte contrainte (cascade et montagne) = 3 à 5 ans.
• Usage professionnel intensif = 3 à 6 saisons.
• Utilisation en Dry-tooling, mixte, compétition = 1 à 2 saisons.

7) COMPATIBILITÉ
Vérifiez la compatibilité de ce produit avec les autres éléments du système dans votre application (compatibilité = bonne interaction fonctionnelle).
8) PRECAUTION D'UTILISATION
a) Frapper le manche contre les crampons pour faire tomber le sabot de neige qui se forme, ne compromet pas la solidité du piolet (si vous rester dans la limite du raisonnable), mais abîme peinture et manchon caoutchouc.
b) Il est plus sage, au moins du point de vue de la sécurité d'utiliser des Antibott pour vos crampons.
c) Ne chauffez sous aucun motif, une partie métallique de votre piolet, vous en changez les caractéristiques de résistance et de dureté par une modification des traitements thermiques.
d) Pour affûter un lame usée, ne jamais utiliser une meule qui détremp l'acier. Maintenir le tranchant au milieu de la lame. Une lame

1) INFO BOOK
Uživatelé si před použitím tohoto výrobku musí pozorně přečíst a porozumět těmto informacím a pokynům.

2) UPOZORNĚNÍ

• Alpinismus (lezení) na ledu, sněhu nebo ledůvku) vyžaduje znalost a zahrnuje nebezpečí, která mohou vézt ke smrti nebo úrazu.

• Každý, kdo používá produkty Grivel, je musí znát po technické stránce a osobně přebírá odpovědnost za nebezpečí v důsledku nesprávného použití produktu.

• Jakékoliv úpravy původního výrobku mohou způsobit nebezpečné následky týkající se bezpečnosti a životnosti daného produktu.

• Jakékoliv úpravy jsou na vlastní nebezpečí uživatele a záruka se automaticky ruší.

• Materiál podléhá opotřebení. Vybavení zkontrolujte pokudě před použitím a neváhejte jej vyměnit.

3) OBLAST POUŽITÍ – CEPÍNÍ
Toto zařízení je osobní ochranné vybavení (P.P.E.) používané po ochranu proti pádu podle EN 13089:2011+A2:2021 Evropská norma - horolezecké vybavení. Typ 1: Horolezectví a pěší osy pro postup v zasněženém a zledovatělém terénu.

Typ 2 (T): Technický cepín na lezení ve strmém zasněženém, ledovém a skalnatém terénu.

4) DALŠÍ INFORMACE

Tento výrobek splňuje požadavky nařízení (EU) 13089/425 o osobních ochranných prostředcích (P.P.E.). EU prohlášení o shodě je k dispozici na www.grivell.com

5) OZNAČENÍ CE

• CE, Certifikace, že cepín odpovídá normám Evropského společenství pro OOP.

• 0123, číslo oznámeného subjektu, který výrobek EU přezkoušel typu a kontroly výroby tohoto OOP, je TÜV SUD (č. 0123).

6) ŽIVOTNOST CEPÍNU:

• Nepřavidelné užívání především v sezóně = 5 až 10 let. • Pravidelné užívání na těžkých cestách po celý rok včetně několika ledopádů = 3 až 5 let. • Časté, profesionální užití na nových cestách a ledopádech = 3 až 6 sezón.

• Dry tooling, moderní mixové cesty, soutěže = 1 až 2 sezóny.

7) KOMPATIBILITA
Zkontrolujte, zda je tento produkt kompatibilní s ostatními prvky systému ve vaší aplikaci (kompatibilní = dobrá funkční interakce).

8) BEZPEČNOST POUŽITÍ

a) Oklepávání sněhu z maček pomocí rukojeti cepínu způsobí odprýskání barvy a roztržení gumy (což lze opravit zrovna tak jako jakoukoliv optóbenou podrážku), avšak v rozumné míře by nemělo dojít k trvalému poškození.

b) Přilepení sněhu na mačkách se nejlépe zbavíte použitím Antibott*.

c) Nikdy nezahřívajte ocelové části cepínu, neboť to může mít špatný vliv na pevnost a životnost oceli.

d) I nabroušené použítje jemný ruční pilník místo brusky. Po nabroušení stáhněte ostré hrany. Ačkoliv super ostrý hrot pro ník je snadnější, rychleji se opotřebje.

e) Jistit pomocí karabiny umístené do otvoru v hlavě cepínu lze pouze v případě, že je hlava v úrovni se sněhem. Jestliže rukojet není zcela pod sněhem, uvažte kolem rukojeti smýčku na úrovni sněhu, abyste minimalizovali páku. Nikdy však nepouzívejte poucko, které není dostatečně pevné.

f) Nikdy vlhký cepín nenechávejte v igelitové tašce nebo ve vlhkém sklepě. Umyjte je pod tekoucí vodou, nechte uschnout na čerstvém vzduchu a nařetě je olejem nebo silikonem, než je uschováte. Cepíny Grivel se leští ručně (přesně jako čepel velmi kvalitního nože). Cepíny Grivel podléhají reálnivnímu naružení od chromu nebo niklu. Ačkoliv jsou cepíny vyrobeny z oceli velmi podobné nerezové oceli (která není pro cepíny vhodná), mohou se na nich objevit stopy rzi. Taková rez je jen povrchná a zmizí při dalším použití na tvrdém sněhu.

g) Horolezecký cepín je obecně vyrobený na led a ne na skálu. Nepačte špičku cepínu v trhlíně skály.

h) Skoby, šrouby do ledu nebo sněhové/ledové kotvy nezatoulkejte ani rukojeti, ani hlavou cepínu, špičku cepínu nepouzívejte jako páku. K těmto účelům cepín není určen ani konstruován a tudíž je nelze zaručit. Cepín podléhá opotřebení a intenzivním používáním nebo špatným zacházením se může opotřebit či poškodit. Proto jej pravidelně kontrolujte, především před lezením, během kterého jste na cepínu zavisli.

9) VYHODNOCENÍ A ZNACĚNÍ

1) Jméno výrobce - GRIVEL
2) model;
3) i pictogram: přečtete si pokyny;
4) označení CE;
(T): Cepín typu 2 (pouze pro typ 2);
5) Číslo šarže (XX-YY) složené z čísla výrobní šarže (XX) a roku výroby (YY);
6) Datum výroby (RRRR / MM) Rok / měsíc.

NO

1) INFO BOOK
Brukerne må nøye lese og forstå disse informative notatene og instruksjonene før du bruker produktet.

2) ADVARSEL

• Utøvelse av alpinisme (fremdrift eller klattring på is, snø eller stein) krever kunnskap og involverer risiko som kan forårsake død eller skade.

• Den som bruker Grivel-produkter, må være i besittelse av den tekniske og forsiktige know-how, og tar personlig an-svar for risikoen som medfører at produktet ikke brukes riktig.

• Eventuelle endringer er til risiko og fare for brukeren selv og automatisk medfører begrensnng av garantien.
• Materialene varer ikke for alltid. Kon-trollør verktøyet før du bruker det hver gang, og ikke nøl med å bytte ut det.

3) ANVENDELSESRÅDE - Isaksel
Dette utstyret er et personlig beskyttel-sesutstyr (P.P.E.) som brukes til fallbe-skyttelse i henhold til EN 13089:2011+A2:2021 European Standard Fjellklattring.
Type 1: Fjellklattring og gan-geaksler for progresjon i snø og isete ter-ning.
Type 2 (T): Teknisk isøkske for klattring i bratt snøaktig, isete og steinete terreng.

4) YTTERLIGRE INFORMASJON
Dette produktet oppfyller kravene i fo-rordning (EU) 2016/425 om personlig ver-neutstyr (P.P.E.).
EU-samsvarerklæ-ringen er tilgjengelig på www.grivel.com

5) CE-MARKING

• CE, sertifisering om at isøsen overhol-der EUs standarder for PPE.
• 0123, An-tall meldte organer som utførte han EU-typeundersøkelse og kontroll av pro-duksjonen av denne PPE er TÜV SUD (0123).

6) LIFE AV ICE AX
• Sporadisk bruk med sesongkonsentra-sjon = mellom 5 og 10 år.
• Regelmessig bruk hele året på vanske-lige ruter og noen isfalls = mellom 3 og 5 år.

• Hyppig, profesjonell bruk på nye ruter og isfaller = mellom 3 og 6 årstider.
• Tørr verktøy, moderne blandet, konkur-ranser = mellom 1 og 2 årstider.

7) FORENLIGHET

Kontroller at dette produktet er kompati-belt med de andre elementene i syste-met i din søknad (kompatibel = god funksjonell samhandling).

8) FORSIKTIG FOR BRUK

a) Ved å slå snøen fra krampen med isens aksel, vil det smelte og rive gummi (dette kan endres som en slitt oppsål), men innenfor rimelige grenser, bør den ikke gjøre noen langsiktig skade.

b) Den beste måten å håndtere snøopp-bygging på er å bruke en Antibott på krampen.

c) Oppvar aldri isalders ståldele ar noen grunn. Dette vil skade varmebehandling- og dermed styrke og levetid for ver-ktøyet.

d) Bruk en fin håndfil i stedet for en grin-der. "Break" de skarpe kanter etter arki-vering; Selv om et superskarpt blad trenger mer effektivt, slites det ut ra-skere.

e) Beglegging av en karabiner klippet gjennom hullet i hodet kan kun gjøres hvis hodet flushes med snøoverflaten.

Hvis akselen ikke er begravet helt, så bind den av med en slingre rundt akselen på snønivå for å minimere løftetang. Håndledsspenningen er ikke sterk nok til å bruke, ettersom en kobling i ankerkje-len ikke gjør det.

f) Forlat aldri en fuktig isøx i en vannett pose eller i en fuktig kjeller. Vask det under rennende vann, tørk det i frisk luft og beskytt den deretter med smørolje, silisium eller fett, før du legger den bort. Grivel isakser er polert for hånd (akkurat som et høykvalitets knivblad). Grivel på-fører ikke rustbeskyttelse som krom eller nikkel fordi de er alvorlige miljøgiftet. Selv om det brukte stålet ligner på ru-stfritt stål (som ikke passer for isøksko-hovene), vær ikke overrasket om isen din utviker noen få flekker av rust. Rusten er overfladisk og vil forsvinne første gang du bruker øksen i hard snø.

g) Den generelle fjellklattring isen er laget for is og ikke stein. Ikke dreiemoment plukkingen i sprekker i fjellet.

h) Ikke hammer pitoner, iskrurer eller dug bruk menn med hodet eller akselen, og bruk ikke plukkingen som en spak.

Isøsen ble ikke konstruert eller bygget for disse formål og er ikke garantert for dem. En isøkske er ikke evig og det kan forverres ved intensiv bruk og fremfor alt misbruk. Sjekk det regelmessig, spe-sielt før en klattring der du vil stole på verktøyet.

9) SPARABARITET OG MERKNADER

1) Produsentens navn - GRIVEL
2) model;
3) jg pictogram: les instruk- plukkingen i sprekker i fjellet.
h) Ikke hammer pitoner, iskrurer eller dug bruk menn med hodet eller akselen, og bruk ikke plukkingen som en spak. Isø-sen ble ikke konstruert eller bygget for disse formål og er ikke garantert for dem. En isøkske er ikke evig og det kan forverres ved intensiv bruk og fremfor alt misbruk. Sjekk det regelmessig, spe-sielt før en klattring der du vil stole på verktøyet.
9) SPARABARITET OG MERKNADER
1) Produsentens navn - GRIVEL
2) model;
3) jg pictogram: les instruk- plukkingen i sprekker i fjellet.
h) Ikke hammer pitoner, iskrurer eller dug bruk menn med hodet eller akselen, og bruk ikke plukkingen som en spak. Isø-sen ble ikke konstruert eller bygget for disse formål og er ikke garantert for dem. En isøkske er ikke evig og det kan forverres ved intensiv bruk og fremfor alt misbruk. Sjekk det regelmessig, spe-sielt før en klattring der du vil stole på verktøyet.
9) SPARABARITET OG MERKNADER
1) Produsentens navn - GRIVEL
2) model;
3) jg pictogram: les instruk- plukkingen i sprekker i fjellet.
h) Ikke hammer pitoner, iskrurer eller dug bruk menn med hodet eller akselen, og bruk ikke plukkingen som en spak. Isø-sen ble ikke konstruert eller bygget for disse formål og er ikke garantert for dem. En isøkske er ikke evig og det kan forverres ved intensiv bruk og fremfor alt misbruk. Sjekk det regelmessig, spe-sielt før en klattring der du vil stole på verktøyet.

ML

1) INFO BOEK - i pictogram

Gebruikers moeten deze informatieve Gebruikers moeten deze informatieve opmerkingen en instructies aandachtig lezen en begrijpen voordat ze het product gebruiken.

2) WAARSCHUWING

• Het bedienen van alpinisme (klimmen in rotsen, sneeuw en ijs) en andere activiteiten in de bergen kunnen gevaarlijk zijn en brengen ten alle tijden risico's met zich mee, dat letsel of zelfs de dood tot gevolg kan hebben.

• Een ieder die Grivel-producten gebruikt, moet in het bezit van de kennis om de producten correct te gebruiken, en zijn deliberate zelf verantwoordelijk voor de consequenties ontstaan door verkeerd gebruik.

• Elke modificatie of verandering aan het originele product kan verregaande gevolgen hebben voor de veiligheid en de levensduur van het product.

• Elke modificatie is voor eigen risico van de gebruiker, waarbij tevens de aanspraak op garantie vervalt.

• Zelfs het beste materiaal heeft niet het eeuwige leven. Controleer daag-lie voor te intensief gebruik, laat staan misbruik.

9) TRACERBAARHEID EN MARKERIN- GEN
1) Naam fabrikant - GRIVEL
2) Model;
3) i pictogram: lees de instruc-ties;
4) CE-markering;
(T): Type 2 ijspic-kels (alleen voor type 2)
(5) Batchnummer (XX-JJ) sa-mengesteld uit productiepartijnummer (XX) en jaar van vervaardiging (JJ);
6) Productiedatum (JJJ / MM) Jaar / maand.

SI

1) INFO BOOK - i pictogram
Upornabniki morajo pred uporabo izdelka natančno prebrati in razumeti te infor-mativne opombe in navodila.

2) OPOZORILO

• Praksa alpinizma (napredovanje ozi-roma plezanje na led, sneg ali kamnine) zahteva znanje in vključuje tveganja, ki lahko povzročijo smrt ali poškodbo.
• Kdor uporablja Grivel izdelke mora imeti tehnične in previdnostno znanje in osebno prevzame odgovornost za tve-ganja, ki nastanejo, ko se izdelek ne upo-rablja pravilno.

• Vse spremembe izvirnega izdelka, imajo lahko nevarne con-sekvence za dobro varnosti in življenja samega proiz-vođa.
• Vse spremembe so tveganja in nevarnosti za uporabnika samega in sa-modejno sproži omejitev prenosa garan-cije.
• V materiali ne traja večno. Preverite orodje Pred uporabo ga vsakič, in ne odkleivate, da jo nadomesti.

3) PODROČJE UPORABE - Ledena sekira
Ta oprema je osebna zaščita
Oprema (P.P.E.), ki se uporablja za zaščito pred padcem v skladu z

en enkele ijswatervallen = 3 tot 5 jaar.

• Intensief professioneel gebruik = 3 tot 6 seizoenen.

• Dry-tooling, moderne mixte routes en weststrijden = 1 tot 2 seizoenen.

7) VERENIGBAARHEID

Controleer of dit product compatibel is met de andere elementen van het systeem in uw toepassing (compatibel = goede functionele interactie).
Zorg ervoor dat uw schoenen compatibel zijn met uw stijgers.

8) VOORZORGSMAATREGEL

a) Het met de pickel wegkloppen van overtollig sneeuw aan de stijgers, zal op de lange termijn geen schadelijke gevolgen hebben, behalve een paar kleine beschadigingen.

b) Door gebruik van Antibotts wordt sneeuwwohopping onder de stijgers voorkomen.

c) Verhit de stalen delen van de pickel nooit. Dit beschadigt de hittebehandel-plukking in het staal, met negatieve gevol-gen voor de sterkte en duurzaamheid van het staal.

d) Slijp de doorn met een handvil en nooit met een slijpmachine. Slijp de de punten aan de voor- en achterzijde, maar niet aan de zijkant. De voorpunten moeten aan de zijkantengespen worden. Een zeer scherpe punt zal beter in hard ijs indringen, maar zal eerder breken.
e) Over een karabiner zekeren die door het gat van de kop zit, mag alleen dan wanneer de de steel volledig in de sneeuw steekt. Als dit niet mogelijk is, dan moet er een ban-sdchlinge om de steel geknoopt worden, ter hoogte van de oppervlakte van de sneeuwwaag.
Gebruik hiervoor nooit de polsuls.

8) PREVIDNOST UPORABE

a) Snenaden seskov z dereze z sled ledene sekiro bo odstranila barvo in trgati gumo (to se lahko spremeni kot vsak izrpan čevlj), vendar v razumnem obsegu mejah, ne bi smela biti dolgoročna poš-kodbe.

b) Najboljši način za obvladovanje snega je da uporabim Antibott na derenciji.
c) Nikoli ne segrevajte jekelnih delov ledene sekire iz kakršnega koli razloga. To bo poskodovalo toplotno obdelavo in posledično moč in življenjska doba orodja.

d) Namesto mlinčka uporabite fino ročno datoteko. "Odlomite" ostre robove po viltoživ; čeprav super ostro rezilo prode bolj učinkovito hitreje se obrablja.

e) Prekinite zaponke luknja v glavi je mogoča le, če glava je poravnana s površino snega. Če jašek ni popolnoma pokopan, potem pa kravata izklopje z zanko okrog jaška na snegu ravni, da se čim bolj zmanjša izguba. Potez za zapestjje je ni dovolj močna za uporabo, kot povezava v sidru verige ne delajo.

f) Nikoli ne puščajte vlažnega ledu v vodotesni ali v vlažni klet. Operite ga pod tekočo vodo, osušite jo na svežem zraku in nato zaščitite ga z mazalnim oljem, silicijem ali.
\t maščobo, preden jo odložite. Gri-vel ledne osi so polirani ročno (tako kot visoka kakovost nož). Grivel ne uporablja rje odpornost kot krom ali nikelj, ker so resna onesnaževala okolja.
Čeprav uporabljeno jeklo je zelo podobno ner-javnemu jeklo (ki ni primerno za ledeno sekiro) glave), ne bodite presenečeni, če je vaša ledena sekira

razvije nekaj madežev rje. Rja je površin-ska in boste izginili prvej uporabite sekiro v trdem snegu.
g) Splošna alpinistična le-dena sekira je za led in ne za kamnje. Ne vrtite pobrati razpoke v skalo.
h) Ne udarjajte žeblijev, ledenih vijakov ali mrtvih moške z glavo ali jaškom in ne uporabite kramp kot vzvod. Ledena sekira ni bila za te namene in je za njih ni zagotovljena.

La-gena sekira ni večno in se lahko poslabša z intenzivno in predvsem zlorabe. Redno preverjajte, še posebej pred vzponom, v katerem ste odvisno od orodja.

9) SLEDIVOST IN OZNAKE
1) Ime proizvajalca - GRIVEL;
2) Model;
3) i pictogram: preberite navodila;
4) Oz-marna CE;
(T): Ledena sekira tipa 2 (samo za tip 2);
5) Serijska številka (XX-YY), stavljena iz številke proizvodne serije (XX) in leta proizvodnje (YY);
6) Datum iz-delave (LLLL / MM) leto / mesec.

EN 13089:2011+A2:2021 - Gorniška oprema. Tip 1: Gorniške in hoje za napredovanje v zasneženih in ledenih tereni-h. Tip 2 (T): Tehnična ledena sekira za plezanje v strmih snežnih, leden in skal-nat teren.

1) INFO BOK - i pictogram
Användarna måste noggrant läsa och förstå dessa informativa anteckningar och instruktioner innan du använder produkten.

2) VARNING
• Bruket av alpinism (progression eller klättring på is, snö eller sten) kräver kunskap och innebär risker som kan orsaka dödsfall eller skada.

• Den som använder Grivel produkter ska vara i besittning av tekniska och försiktighetsprincipen know-how och personligen påtar sig ansvaret för riskerna när produk-ten inte används på rätt sätt.
• Eventuella ändringar av den ursprungliga produkten kan ha farliga kon-sekvenser för säkerhet och livslängd av själva produkten.
• Eventuella ändringar är att risken och risken för användaren själv och automatiskt medföra inskränkning av garantin.

• Praktika inte varar inte för evigt. Kon-trollera verktyget innan du använder den varje gång och tveka inte att ersätta den.

3) ANVÄNDNINGSRÅDE - Isaxel

Denna utrustning är en personlig skyddsutrustning Utrustning (P.P.E.) som används för fallskydd enligt till

EN 13089:2011+A2:2021 European Stan-dard - Bergsklättingsutrustning.
Typ 1: Bergsklättring och gångaxlar för pro-gresjon i snöig og isig terräng.
Typ 2 (T): Teknisk isöxa för klättring i branta snöiga, isig och stening terräng.

4) ÖVRIG INFORMATION

Denna produkt uppfyller kraven i förord-ning (EU) 2016/425 om personlig skyddsutrustning (P.P.E.).
EU-försäkran om överensstämmelse finns på www.grivel.com

5) CE-MÄRKNING

• CE, Certifiering som isøsen överensstäm-mer till Europeiska gemenskapens standar-der för PPE.
• 0123, Antal anmälda organ som utförde han EU typkontroll och kontroll av tillverkningen av denna PPE är TÜV SUD (nr 0123).

6) LIV ISSKO:

• Sporadisk användning under säsong kon-centration = mellan 5 och 10 år.

• Regelbunden användning under hela året på svåra vägar och lite is faller = mellan 3 och 5 år.

• Frekvent, professionell användning på nya linjer och is faller = mellan 3 och 6 säson-er.

• Torr verktyg, moderna blandat, com-furställningar = mellan 1 och 2 sea-söner.

7) KOMPATIBILITET

Verifiera att denna produkt är kompatibel med övriga delar av systemet i din ansökan (kompatibel = bra funktionell interaktion). Se till att dina skor är kompatibla med dina stegjärn.

8) FÖRSIKTIGHET FÖR ANVÄNDNING

a) Knacka snön från krampen med Isens axel skaka skaka färgen och riva gummit (det kan bara ändras som någon sliten startsåg) men inom rimlig skala gränser, det borde inte göra något långsiktigt skada.

b) Det bästa sättet att hantera snöoppbyggnad är att använda en Antibott på kramen.
c) Värm aldrig isaxens stäldele ar någon anledning alla. Detta kommer att skada vär-mebehandling och följaktligen styrka och livslängd på verktyget.

d) Använd en fin handfil istället för en kvern. "Break" de skarpa kanterna efter is-klavning; fastän ett superskarpt blad pene-trerar mer effektivt det slits ut snabbare.

e) Belygning av en karbinhake klippt igenom Hålet i huvudet kan endast göras om huvudet spolas med snöytan. Om Axel är inte begravt helt, sedan en slips av med en sling runt axeln vid snö nivå för att mini-mera håvstångseffekten. Handleden är inte stark nog att använda, som en länk i ankara-ketjan gör det inte. f) Lätta aldrig en fuktig isöxa i en vatten tät påse eller i en fuktig kjeller. Tvätta den under rinnande vatten, torka det i frisk luft och sedan skydda den med smörjolja, kisel eller fett innan du tar bort det. Grivel isaxlar är pole-bote för hand (precis som en hög kvalitet kniv blad). Grivel applicerar inte någon rost profving som krom eller nikel eftersom de är allvarliga miljöförorenare. Fastän Stålet som används är mycket likt rostfritt stål (vil-ket inte är lämpligt för isöxa hovene), bli inte förvanad om din isöxa utvecklar några få rostflekker. Rosten är yttlig och försvinner första gången da använd axeln i hård snö. G De allmänna bergsklättningens is är gjord för is och inte sten. Vrid inte vridmo-mentet plotta i sprickor i berget.

h) Håll inte pitoner, iskrurav eller döda män med huvudet eller axeln, och gör det inte använd valet som en hävm. Isøsen var inte konstruerad eller byggd för dessa

SE

1) INFO BOK - i pictogram
Användarna måste noggrant läsa och förstå dessa informativa anteckningar och instruktioner innan du använder produkten.

2) VARNING
• Bruket av alpinism (progression eller klättring på is, snö eller sten) kräver kunskap och innebär risker som kan orsaka dödsfall eller skada.

• Den som använder Grivel produkter ska vara i besittning av tekniska och försiktighetsprincipen know-how och personligen påtar sig ansvaret för riskerna när produk-ten inte används på rätt sätt.
• Eventuella ändringar av den ursprungliga produkten kan ha farliga kon-sekvenser för säkerhet och livslängd av själva produkten.
• Eventuella ändringar är att risken och risken för användaren själv och automatiskt medföra inskränkning av garantin.

• Praktika inte varar inte för evigt. Kon-trollera verktyget innan du använder den varje gång och tveka inte att ersätta den.

3) ANVÄNDNINGSRÅDE - Isaxel

Denna utrustning är en personlig skyddsutrustning Utrustning (P.P.E.) som används för fallskydd enligt till

EN 13089:2011+A2:2021 European Stan-dard - Bergsklättingsutrustning.
Typ 1: Bergsklättring och gångaxlar för pro-gresjon i snöig og isig terräng.
Typ 2 (T): Teknisk isöxa för klättring i branta snöiga, isig och stening terräng.

4) ÖVRIG INFORMATION

Denna produkt uppfyller kraven i förord-ning (EU) 2016/425 om personlig skyddsutrustning (P.P.E.).
EU-försäkran om överensstämmelse finns på www.grivel.com

5) CE-MÄRKNING

• CE, Certifiering som isøsen överensstäm-mer till Europeiska gemenskapens standar-der för PPE.
• 0123, Antal anmälda organ som utförde han EU typkontroll och kontroll av tillverkningen av denna PPE är TÜV SUD (nr 0123).

6) LIV ISSKO:

• Sporadisk användning under säsong kon-centration = mellan 5 och 10 år.

• Regelbunden användning under hela året på svåra vägar och lite is faller = mellan 3 och 5 år.

• Frekvent, professionell användning på nya linjer och is faller = mellan 3 och 6 säson-er.

• Torr verktyg, moderna blandat, com-furställningar = mellan 1 och 2 sea-söner.

7) KOMPATIBILITET

Verifiera att denna produkt är kompatibel med övriga delar av systemet i din ansökan (kompatibel = bra funktionell interaktion). Se till att dina skor är kompatibla med dina stegjärn.

8) FÖRSIKTIGHET FÖR ANVÄNDNING

a) Knacka snön från krampen med Isens axel skaka skaka färgen och riva gummit (det kan bara ändras som någon sliten startsåg) men inom rimlig skala gränser, det borde inte göra något långsiktigt skada.

b) Det bästa sättet att hantera snöoppbyggnad är att använda en Antibott på kramen.
c) Värm aldrig isaxens stäldele ar någon anledning alla. Detta kommer att skada vär-mebehandling och följaktligen styrka och livslängd på verktyget.

d) Använd en fin handfil istället för en kvern. "Break" de skarpa kanterna efter is